



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 2749

***Truman Michelson linguistic notes on Shawnee with
comparisons in Fox, undated***

National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2749

Stock Algonquian

Language Shawnee Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson

Place Date

Remarks Linguistic notes. 16 cards $4\frac{1}{2}$ x $6\frac{1}{2}$ ".

15 as of 10/17/05

ma'hā'wape^E he + I saw him
Fox me mā'wā'pēnā

8th avenue

-m- -T-
niwā'pāne'gō'pi I am looked at.

taw - t
nipōtawā I heard him

ni/^Kík'lema I know him
Fox mete^Ka'memawā

sā'gnt'lemr he is unwilling
Ca gwa'memawā

ni/^Sam̄a I gave him food to eat.
Fox mete^Sam̄awā

miwi' te'ma I went along with him
newitimaw

niis'kiija Is cold here
Fox menekimaw

ninst - t.

kat'silo' speak to me
Fox Ranō'cin^{nuč}
flows - *n.

-m - -t-

ni fm' kawf' leff'a I remember at
neme' kwa'met'a^c

Rise'te' it is cooked Fox k'ata^{wic}

-c - -tō-

ni wān'ha I lost him
ni wān'tō I lost it

kitile I tell you sing

= Fox are ~~not~~
otagwítepyle taná'wa they own it together.

oo'gítáli he held him



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.